

# Gebrauchsanleitung für die OTTER-Produkte

## Gültigkeit

Die nachfolgenden Informationen gelten für alle OTTER-Wannen, den OTTER-Schlauchtrichter und die OTTER-Box.

Diese OTTER-Produkte sind offene Behältnisse zum Auffangen oder Ableiten von auslaufenden Substanzen und/oder für die temporäre Lagerung von Substanzen in geschlossenen Behältnissen entwickelt worden.

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Verwendeter Werkstoff</b> .....	<b>2</b>
1.1 Planenmaterial .....	2
1.2 Komponenten.....	2
<b>2. Chemische Beständigkeit</b> .....	<b>2</b>
2.1 Generell gilt.....	2
2.2 Für welche Substanzen können die OTTER-Wannen eingesetzt werden? .....	2
2.3 Häufig verwendete Substanzen für die sich die OTTER-Produkte eignen.....	2
2.4 Beständigkeit von PVC bei Langzeiteinwirkung.....	3
<b>3. Eignungsprüfung</b> .....	<b>3</b>
<b>4. Sorgfältiger Umgang</b> .....	<b>3</b>
<b>5. Wartung</b> .....	<b>4</b>
5.1 Retablieren nach dem Einsatz .....	4
5.2 Ersatz der OTTER-Produkte.....	4
5.3 Lagerung der Wannen.....	4
<b>6. Reparaturen</b> .....	<b>4</b>
6.1 Generell gilt.....	4
6.2 Reparaturen durch unsere Kunden selbst.....	4
6.3 Reparaturen durch Acquaalta Schutzsysteme GmbH.....	4

## 1. Verwendeter Werkstoff

### 1.1 Planenmaterial

<b>Material</b>	beidseitig mit PVC-weich beschichtetes Polyestergewebe		
	<b>OTTER-Wannen, OTTER-Schlauchtrichter, OTTER-Box</b>	<b>OTTER-IBC-Wannen *</b>	
<b>Gesamtgewicht</b>	680 g/m <sup>2</sup>	folgt	
<b>Reisskraft</b>	3000/3000 N/5 cm	folgt	DIN en ISO 1421/V1
<b>Weiterreissfestigkeit</b>	300/300 N	folgt	DIN 53363
<b>Temperaturbeständigkeit</b>	-30°C/+70°C	folgt	
<b>Haftfestigkeit</b>	100 N/5 cm	folgt	
<b>Brennverhalten</b>	< 100 mm/min.	folgt	DIN 75200 / ISO 3795

\* Die OTTER-IBC-Wannen sind aus stärkerem Material gefertigt.

### 1.2 Komponenten

Alle Verriegelungen, Hacken und Krampen sind entweder aus rostfreiem Stahl oder aus Hart-PVC.

## 2. Chemische Beständigkeit

### 2.1 Generell gilt

PVC zeichnet sich durch eine sehr gute Chemikalienbeständigkeit aus.

Die chemische Beständigkeit von PVC verändert sich mit zunehmender oder abnehmender Temperatur, da sich auch die Struktur der Kunststoffe bei Temperaturschwankungen verändert und bei hohen Temperaturen z.B. weicher wird.

Generell kann gesagt werden, dass mit zunehmender Temperatur die chemische Beständigkeit von PVC abnimmt.

### 2.2 Für welche Substanzen können die OTTER-Wannen eingesetzt werden?

Bei den Wannen handelt es sich um offene Behältnisse, welche lediglich für das Auffangen und nicht für die Lagerung von Flüssigkeiten verwendet werden dürfen.

Bei einer Einwirkungsdauer von wenigen Stunden sind die Wannen für die meisten chemische Substanzen geeignet.

### 2.3 Häufig verwendete Substanzen für die sich die OTTER-Produkte eignen

**Kraftstoffe:**

- Benzin
- Dieseltreibstoff
- Heizöl
- Schmiermittel
- Hydrauliköl
- Bremsflüssigkeit

**Säuren:**

- Schwefelsäure
- Salzsäure
- Essigsäure

**Laugen:**

- Alle Laugen

**Angegriffen wird PVC unter anderem von Aceton, Diethylether, Tetrahydrofuran (THF), Benzol, Chloroform.**

## 2.4 Beständigkeit von PVC bei Langzeiteinwirkung

Die nachstehende Tabelle enthält Angaben über die chemische Beständigkeit von PVC gegenüber Substanzgruppen bei Langzeiteinwirkung.

Substanzgruppen	Chemische Beständigkeit	
	Gut	Schwach
Säuren (schwach, verdünnt, stark, konzentriert)	☑	
Oxydierende Säuren / Oxydationsmittel		☑
Laugen	☑	
Alkohole, aliphatisch	☑	
Ketone		☑
Aldehyde		☑
Ester		☑
Kohlenwasserstoffe, aliphatisch	☑	
Kohlenwasserstoffe, aromatisch		☑
Kohlenwasserstoffe, halogeniert		☑
Ether		☑

Ganz wenige Chemikalien können Weichmacherverlust, farbliche Veränderung oder oberflächliches Aufweichen verursachen. Die Funktionsfähigkeit ist bei einer Erstbelastung mit sehr hoher Wahrscheinlichkeit gewährleistet. Aus Gründen der Sicherheit empfehlen wir, OTTER-Produkte mit sichtbaren Schäden zu ersetzen.

**Wir weisen darauf hin, dass die Wannen nach Ernsteinsätzen zu prüfen sind.**

## 3. Eignungsprüfung

Einsatz von chemischen Verbindungen mit unbekannter Wirkung auf das PVC-Planenmaterial:

Bei der Verwendung von Substanzen mit unbekannter Wirkung empfehlen wir einen Eignungstest durchzuführen. Für einen Eignungstest können bei uns kostenlos Planenstücke mit einer Schweissverbindung bestellt werden. Kontaktieren Sie uns über [office@acquaalta.ch](mailto:office@acquaalta.ch).

## 4. Sorgfältiger Umgang

Textile Materialien sind beschränkt mechanisch belastbar und verlangen eine entsprechend sorgfältige Behandlung. Im Besonderen ist darauf zu achten, dass die Produkte nicht über den Boden gezogen werden. Spitzkörnige und raue Bodenoberflächen können starke Schürfverletzungen verursachen.

## 5. Wartung

### 5.1 Retablieren nach dem Einsatz

Nach jedem Einsatz sind die Wannens auf ihre Einsatzfähigkeit zu prüfen. Dabei ist auf mögliche Weichmacher-Verluste, Verletzungen (Schürfungen) oder andere Veränderungen zu achten. Die Produkte sind innen und aussen zu reinigen. Beim Einsatz von Reinigungsmittel sind die Wanne danach mit genügend Wasser zu spülen.

### 5.2 Ersatz der OTTER-Produkte

Schäden (Weichmacherverluste) verursacht durch die Einwirkung von chemischen Substanzen: Bei Weichmacherverlusten verliert das Planenmaterial die Elastizität. Bei genauer Beobachtung macht sich der Volumenverlust optisch bemerkbar, weil sich das Polyestergewebe an der Oberfläche abzeichnet.

Wannen mit Weichmacherverlusten sind zu ersetzen.

### 5.3 Lagerung der Wannens

Die sauberen und trockenen Wannens sollen an Wetter geschützten, trockenen Orten gelagert werden.

## 6. Reparaturen

### 6.1 Generell gilt

Reparaturen sind fachkundig auszuführen. Mit Heissluft oder Hochfrequenz werden Planenstücke (Flicke) aufgeschweisst. Die an den Ecken abgerundeten Flicken sind nach Möglichkeit aussen anzubringen. Schäden an den Wannensrändern und -ecken lassen sich nicht fachgerecht reparieren.

### 6.2 Reparaturen durch unsere Kunden selbst

Planenstücke zum selber Zuschneiden können bei uns kostenlos bezogen werden. Kontaktieren Sie uns über [office@acquaalta.ch](mailto:office@acquaalta.ch).

**Das Aufkleben von Flicken ist für uns unzulässig!**

### 6.3 Reparaturen durch Acquaalta Schutzsysteme GmbH

Wir reparieren die OTTER-Produkte zu Selbstkostenpreisen. Anfragen bitte an: [office@acquaalta.ch](mailto:office@acquaalta.ch).

Die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung basieren auf unseren derzeitigen Kenntnissen und Erfahrungen. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften oder der Eignung für einen konkreten Einsatzzweck kann aus den vorliegenden Angaben nicht abgeleitet werden

ACQUAALTA SCHUTZSYSTEME GMBH  
Tel. +41 (0)41 493 18 70 / [info@acquaalta.ch](mailto:info@acquaalta.ch) / [www.acquaalta.ch/](http://www.acquaalta.ch/)